

MEMORIAL

*de los conventos, doctrinas y religiosos desta provincia del
Santísimo nombre de Jesús de Guatemala, Honduras y Chiapa,
de los frailes menores, hecho por mandado del Ilustrísimo
señor Conde de Lemos y Andrade, Presidente
del Real Consejo de Indias.*

Esta provincia con su custodia de Honduras tiene veinte y cuatro conventos, entre los antiguos y modernos, que son los siguientes:

Convento de San Francisco de Guatemala, cabeza desta provincia, donde se crián los novicios que reciben el hábito en ella, y curan los enfermos que enferman entre los indios. Tiene de ordinario y los que al presente hay, son:

Fr. Alonso de Padilla, Guardian; natural de la villa de Cazorla en el Andalucía; hijo de hábito de aquella provincia; es de edad de cuarenta años; religioso muy observante de su regla y muy prudente en su gobierno; ha sido Custodio en la custodia de Honduras, y Guardian en muchas partes; no es Predicador de españoles, aunque ha estudiado; pero es lengua mejicana muy buena.

Fr. Juan Martínez, natural de Bujía; hijo de hábito desta provincia, y Provincial que ha sido della habrá veinte y cuatro años; de edad de sesenta años; religioso de vida inculpable y ejemplar; no es Predicador, sino lengua muy buena desta provincia, en la cual ha trabajado por tiempo de cuarenta años con gran provecho de los naturales.

Fr. Pedro Arboleda, natural de la villa de Albacete; hijo de hábito de la provincia de Cartagena, de la cual vino á esta provincia treinta años há; ha sido en ella Provincial, y muchas veces Difinidor y Guardian; es de edad de cincuenta y cinco años; no es Predicador, pero muy buena lengua natural de los indios desta provincia, en la cual se ha ejercitado desde que vino de España, con gran provecho de los naturales; es religioso de gran recogimiento y oracion, muy observante de su regla y de vida muy ejemplar.

Fr. Antonio de Andrada, natural de la ciudad de Toledo, hermano del Obispo de Honduras; es de edad de más de cincuenta años; ha sido Provincial en esta provincia, y es actual Difinidor della. Ha ayudado á su hermano en el oficio de Provisor, todo lo cual ha hecho con mucho celo y ejemplo y aceptación de toda la tierra; es religioso muy docto y gran Predicador, no solo en esta tierra, pero en España tuvo nombre. Predicó en la Capilla Real en Madrid y en Toledo y Alcalá con grande aceptación, y tuvo algunos cargos en su provincia de Castilla; es religioso muy ejemplar y celoso de su regla.

Fr. Francisco Ortiz, natural del Almendralejo, é hijo de hábito de la provincia de San Miguel, de la cual vino á ésta habrá cinco años, y en ella se ha ocupado en leer la santa Teología y en predicar con mucha erudicion y aceptación, porque es hombre muy docto y muy recogido, y de vida muy ejemplar, y será de edad de cuarenta y seis años; está electo por Custodio desta provincia para ir con el voto della al Capítulo general próximo venturo.

Fr. Diego de Castellanos, natural desta provincia é hijo de hábito de la provincia de la Concepcion; de edad de más de sesenta años; religioso muy ejemplar; no es Predicador; solo sabe la lengua mejicana.

Fr. Felipe del Aguila, natural de las Victorias; hijo de hábito de la provincia de Sant Juan Bautista, de los Descalzos; de edad de cuarenta y seis años; religioso observante y ejemplar; no es Predicador, ni sabe lengua ninguna.

Fr. Francisco Serrano, natural de Osuna; hijo de hábito de la provincia del Andalucía; de edad de cuarenta años; no es Predicador, ni sabe lengua ninguna.

Fr. Francisco Buenrostro, natural de Córdoba; hijo de hábito de la provincia de Valencia; de edad de cuarenta y ocho años; Obrero Mayor desta provincia y grande oficial de su arte; no es Predicador, ni sabe lengua ninguna.

Fr. Gonzalo Jimenez, natural de Ciudad Rodrigo y hijo de hábito de la provincia de Santiago, de la cual vino á ésta habrá cinco años, en la cual se ha ocupado en estudiar y predicar, y está actualmente leyendo su curso de Artes en este convento; es de edad de treinta y dos años y de muestras de habilidad.

Fr. Antonio Prego, natural de Noya, é hijo de hábito de la provincia de Santiago, de la cual vino á ésta habrá cinco años, y en ella se ha ocupado en estudiar, y habrá medio año que comenzó á predicar; es de edad de treinta y cuatro años.

Fr. Juan de Lazcano, natural de Zafra é hijo de hábito de la provincia de San Miguel, de la cual vino á ésta habrá cinco años, los cuales se ha ocupado en hacer la sacristia deste convento de Guatemala.

Fr. Pedro de Cuevas, natural de Zafra é hijo de hábito de la provincia de San Miguel, de la cual vino á ésta, en la cual se ha ocupado en predicar á españoles, y es actualmente Maestro de novicios deste convento; es de edad de treinta y cuatro años y religioso de buenas muestras de virtud y religion.

F. Juan Bautista, natural de Chiapa; hijo de hábito desta provincia; de edad de cuarenta años; no es Predicador, sino solo sabe la lengua mejicana; es celoso y ejemplar.

F. Juan de Orduña, natural de Chiapa; hijo de hábito desta provincia; de edad de cuarenta años; no es Predicador, pero sabe tres lenguas de los indios, en las cuales se ha ejercitado y ejercita con mucho fructo y provecho dellos; es religioso muy observante de su estado, y de vida ejemplar.

Fr. Pedro Ramírez, natural de Coria; hijo de hábito de la provincia de San Miguel, de la cual vino á ésta habrá cinco años: no es Predicador, ni sabe lengua ninguna.

F. Francisco Arias, natural de Placencia; hijo de hábito de la provincia del Andalucía, del cual vino á ésta habrá cinco años, los cuales se ha ocupado en

predicar á españoles; es de poco más de treinta años; ha dado muy buenas muestras en todo.

Fr. Francisco Varela, natural de Sierra de Gata; hijo de hábito de la provincia de Santiago, de la cual vino á ésta habrá cinco años, los cuales ha gastado en estudiar, y habrá medio año poco más que comenzó á predicar á españoles; es de edad de más de treinta años; ha dado algunas muestras buenas.

Fr. Cristóbal de Avila, hijo de hábito y naturaleza de esta provincia; no es Predicador, ni sabe lengua ninguna.

Fr. Jerónimo de Encinas, natural de Talavera; hijo de hábito de esta provincia, y está actualmente estudiando Artes.

Fr. Pablo Gallardo, natural de Génova; hijo de hábito desta provincia; no es Predicador ni sabe lengua.

Tiene este convento ochocientos indios de doctrina repartidos en siete pueblos, con los cuales andan ocupados dos religiosos ministros suyos, los cuales están en distrito de dos leguas poco más.

El convento de la ciudad vieja, llamada Almolonga, pueblo de indios, tiene cuatro religiosos, que son los siguientes:

Fr. Jorge de Lezcano, Guardian; natural de la villa de Cazorla é hijo desta provincia de hábito; de edad de cincuenta años; no es Predicador, pero sabe la lengua desta provincia, en la cual ha trabajado y trabaja de doce años á esta parte con grande ejemplo y provecho de los naturales.

Fr. Diego Martin, natural de Babilafuente é hijo de hábito desta provincia; de más de sesenta años; ha tenido muchos cargos en esta provincia; no es Predicador, pero sabe lengua de los indios desta provincia, con la cual, y con su vida y ejemplo, ha aprovechado mucho á los naturales y ayudado mucho á esta provincia.

Fr. Juan de Mendoza, natural de Medellín é hijo de hábito desta provincia; de edad de cincuenta años; es Predicador de españoles, pero no se ha ocupado sino en predicar á indios, cuya lengua sabe muy bien, con la cual ha hecho fruto en ellos.

Fr. Pedro de Molina, natural de Extremadura; hijo de hábito de la provincia de Santiago, de la cual vino habrá cinco años; no es Predicador ni sabe lengua.

Tiene esta Guardianía mil indios, poco más, repartidos en nueve pueblos en distrito de nueve á diez leguas de diferentes templos.

El convento de Sant Antonio de Comayagua, ciudad de españoles, suele tener cuatro religiosos, por ser tierra muy pobre, y los que al presente tiene son los siguientes:

Fr. Estéban Verdelet, Guardian; natural del pueblo de Denia; hijo de hábito de la provincia de Valencia, de la cual vino á ésta habrá diez años, los cuales se ha ocupado en estudiar y predicar, y leyó un curso de Artes, y predica con aceptación. Tiene muy buena habilidad y promete mucho; es de edad de treinta y seis

años; tiene consigo tres compañeros que no son Predicadores, uno dellos es lengua de los indios y los dos son recién venidos á esta provincia.

Este convento tiene cinco pueblos de visita en distrito de doce leguas de tierra muy fragosa, en los cuales hay ciento y cincuenta indios escasos.

El convento de Sant Antonio de Chiapa, ciudad de españoles, suele tener seis religiosos, y al presente tiene los siguientes:

Fr. Diego de Ribera, natural de la Chioloteca desta tierra, hijo de hábito desta provincia; Guardian del dicho convento; de edad de cincuenta años y Predicador, en el cual oficio se ha ejercitado de veinte años á esta parte.

Fr. Francisco Huerta, natural de Extremadura, é hijo de hábito de la provincia de Sant Miguel, de la cual vino á ésta habrá cinco años, en los cuales se ha ocupado en estudiar y predicar á españoles; no sabe lengua ninguna, y es de edad poco más de treinta años.

Fr. Pedro de la Tuvilla, * natural de la dicha ciudad, é hijo de hábito desta provincia; Predicador que habrá que usa el oficio un año con buenas muestras de habilidad; será de veinte y siete años de edad; no sabe lengua de indios.

Fr. Pedro Bonilla, natural de la mesma ciudad, é hijo de hábito desta provincia; no es Predicador, solo sabe la lengua de los naturales de aquella tierra, en la cual les ha administrado por espacio de ocho años.

Tiene este convento poco más ó menos de trescientos indios de doctrina, divididos en cuatro pueblos en distancia de nueve leguas.

El convento de Guaytecipa, de la provincia de Chiapa, está fundado en pueblo de indios, el cual tiene dos religiosos, que son:

Fr. Pedro de Sotomayor, natural de Galicia; hijo de hábito desta provincia, en la cual ha estudiado; es Predicador de españoles de ocho años á esta parte, y predica con alguna aceptación, y es muy buena lengua de los dichos indios de su Guardianía, en la cual se ha ejercitado por espacio de doce años y ha aprovechado á los indios muy mucho; ha sido dos veces Guardian, y es de edad de cuarenta años; tiene en su compañía otro religioso antiguo llamado Fr. Agustín del Puerto, hijo de hábito de la provincia del Andalucía; no es Predicador, ni sabe lengua ninguna.

Tiene esta Guardianía seiscientos indios de doctrina, repartidos en cinco pueblos en distancia de quince leguas, tierra muy trabajosa y fragosa.

El convento de la Limpia Concepcion de la villa de la Trinidad desta provincia, pueblo de españoles, suele tener seis religiosos, y los que al presente tiene, son:

Fr. Lucas de Paz, Guardian, natural de Guatemala é hijo de hábito desta provincia; no es Predicador, pero sabe la lengua mejicana, en la cual ha administrado por espacio de veinte años con mucho provecho de los indios; de edad de sesenta años.

* Fr. Pedro de la Tovilla, o Tobilla.

Fr. Hernando de Rebenga, natural de Cobarrubias, é hijo de hábito de la provincia de la Concepcion; de edad de cincuenta años, y há veinte que vino á esta provincia, los cuales ha ocupado en predicar á españoles con mucha perseverancia y celo; sabe lengua mejicana y acude á la administracion de los indios con mucho cuidado y solicitud; ha trabajado mucho en esta provincia, y principalmente en el viaje que hizo á España enviado por ella, á la cual volvió con doce religiosos este año en que estamos, y dió muy buena cuenta de todo; es fraile pobre y cuidadoso de todo lo que le encomienda la obediencia.

Fr. Felipe de Montemayor, natural de Montilla, é hijo de hábito de la provincia de Granada, de la cual vino á ésta habrá veinte y siete años, los cuales ha ocupado en aprender las lenguas mejicana y achí,* en las cuales ha administrado á los indios con mucho provecho; no es Predicador y es de edad de sesenta años; es religioso muy amigo de la pobreza.

Fr. Antonio Manzanedo, natural de Ciudad Rodrigo, é hijo de hábito de la provincia de Sant Miguel, de la cual vino á ésta habrá cinco años, los cuales ha ocupado en estudiar; ha comenzado á predicar á españoles, y sabe un poco de la lengua achí, que es la desta tierra; es de edad de treinta años.

Tiene este convento doscientos indios de doctrina, repartidos en tres pueblos, en distancia de cuatro leguas.

El convento de Sant Antonio de la ciudad de Sant Salvador, pueblo de españoles, suele tener cinco frailes, y al presente tiene los siguientes:

Fr. Antonio Giner, natural de Gandía, hijo de hábito de la provincia de Valencia, de la cual vino á ésta habrá diez años, los cuales ha ocupado en predicar á españoles; el cual es Guardian del dicho convento; es de cuarenta y seis años; tiene otros dos compañeros lenguas de los indios; el uno, Predicador de españoles moderno, y el otro Predicador de indios mejicanos; hombre antiguo.

Tiene este convento hasta trescientos indios en doctrina, repartidos en nueve pueblos pequeños, en distancia de quince leguas.

El convento de Sant Francisco, de Sant Miguel, pueblo de españoles, suele tener cuatro religiosos, y al presente tiene los siguientes:

Fr. Diego de Fuenllana, Guardian, natural de Sevilla, hijo de hábito de la provincia del Andalucía, de la cual vino á ésta habrá cinco años, los cuales ha gastado en predicar á españoles con mucho provecho, por su buen ejemplo y doctrina y vida inculpable; es de edad de treinta y seis años, no sabe lengua ninguna; tiene dos compañeros naturales é hijos de hábito desta provincia; no son Predicadores, pero son lenguas mejicanas, en las cuales han ayudado á los indios con mucho provecho por espacio de quince años.

* achí, acis o achis (: + cis + atsis). Cl.: macro-penutiano. Subcl. macro-mayanse. Subsec.: Kicéman. Clasif.: "Con duda" y hablado "con duda" en otro tiempo al este de Guatemala.

Castellvi:- Dic. Clasif. de las lenguas Indoamericanas.

Tiene este convento poco más de trescientos indios de doctrina, repartidos en trece pueblos, en distrito de diez y siete leguas, tierra muy fragosa y trabajosa.

El convento de Sant Francisco de Trujillo, puerto de mar, suele tener tres religiosos, y al presente son los siguientes:

Fr. Pedro de Maeda, Guardian, natural de Zafra, hijo de hábito de la provincia de Sant Miguel, de la cual vino á ésta habrá cinco años, los cuales ha gastado en predicar á españoles con aceptación; no sabe lengua ninguna; es de cuarenta años de edad, y tiene en su compañía á un religioso, lengua mejicana, para los indios de visita del dicho convento, los cuales son pocos más de seiscientos, divididos en cinco pueblos, en veinte leguas de distrito, tierra muy fragosa y trabajosa.

El convento de Santiago de Atitlan, pueblo de indios de mil vecinos, suele tener cuatro religiosos, y al presente tiene los siguientes:

Fr. Juan Pérez de Málaga, natural de Malaguilla, aldea de Guadalajara; hijo de hábito de la provincia de Cartagena, de la cual vino á ésta habrá veinte años, los cuales ha ocupado en aprender la lengua desta tierra, en la cual ha administrado á los indios con gran provecho suyo; no es Predicador, ni ha estudiado; tiene en su compañía dos religiosos que no son Predicadores; están aprendiendo la lengua.

Tiene este convento cinco pueblos de visita alrededor de una laguna, en distrito de cinco leguas, pueblos pequeños, que todos ellos ternán como doscientos indios.

El convento de la Asuncion de Tecpanatitlan, pueblo de indios de mil y doscientos vecinos, en el cual suele haber seis religiosos, y al presente tiene los siguientes:

Fr. Juan Sánchez, Guardian; natural del reino de Valencia; hijo de hábito de la misma provincia de Valencia, de la cual vino á ésta habrá diez años, los cuales ha ocupado en aprender la lengua de los indios desta provincia, la cual sabe muy perfectamente, y está actualmente leyéndola á cuatro religiosos de los recién venidos, y aunque es Predicador, no predica; solo se ha ocupado y ocupa en administrar á los indios con grande celo y ejemplo de vida y provecho de los naturales; es de edad de treinta y ocho años.

Tiene este convento seis pueblos de visita, en distancia de siete ó ocho leguas, pueblos pequeños, en los cuales hay poco más de cuatrocientos indios.

El convento de Sant Juan Bautista de Comalapa, pueblo de indios de casi ochocientos vecinos, en el cual suele haber cuatro religiosos, y al presente hay los siguientes:

Fr. Francisco Varea, Guardian; natural de Orihuela; hijo de hábito de la provincia de Valencia, de la cual vino á ésta habrá diez años, los cuales ha empleado en predicar á españoles y en aprender la lengua desta provincia, la cual sabe muy bien, y la lee actualmente á un religioso predicador, recién venido de la provincia de Valencia, llamado fray Gaspar Ferres, hombre docto, y á otro

religioso desta provincia, y ha aprovechado y aprovecha á los indios en la dicha lengua; es de edad de cuarenta y seis años, poco más ó menos.

Tiene el dicho convento tres pueblos de visita en distancia de seis leguas, en los cuales hay poco más de trescientos indios.

El convento de San Francisco de Tecpanguatemala, pueblo de indios de hasta cuatrocientos vecinos, donde suele haber cinco religiosos, y al presente tiene los siguientes:

Fr. Jerónimo Hurtado, Guardian; natural de Chiapa; hijo de hábito desta provincia; no ha estudiado; sabe dos lenguas, mejicana y la desta tierra; tiene en su compañía cuatro religiosos, lenguas y gente de edad; no son predicadores, pero muy buenos ministros para los naturales: llámanse fray Simon de Fresneda, fray Pablo Camargo, fray Antonio Orellana y fray Juan Marin.

Tiene el dicho convento ocho pueblos de visita en espacio de once leguas, tierra muy trabajosa, en los cuales habrá más de ochocientos indios.

El convento de Sant Miguel de Totonicapa, pueblo de indios de hasta quinientos vecinos, donde suele haber cuatro religiosos, y al presente hay los siguientes:

Fr. Juan Trejo, Guardian; natural de Guadalcanal y hijo de hábito de la provincia de los Angeles, de la cual vino á ésta habrá diez y seis años, los cuales ha gastado en aprender la lengua de los naturales desta tierra, la cual sabe, y administra en ella con mucho provecho de los indios; tiene dos compañeros, que el uno sabe la lengua y el otro la está aprendiendo; ninguno es predicador.

Tiene este convento cuatro pueblos de visita en distancia de siete leguas, en los cuales habrá poco más de setecientos indios; tierra muy doblada y trabajosa.

El convento de Sancti Spiritus de Queçartenargo, * pueblo de indios de hasta ochocientos vecinos; suele tener este convento cuatro religiosos y al presente no hay más de tres, que son:

Fr. Jerónimo Magaña, Guardian; hijo de la provincia de Valencia y natural de aquella tierra; lengua de los naturales, y aunque ha estudiado no es Predicador; háse ocupado con los indios con mucho provecho dellos; tiene dos compañeros lenguas que aprovechan mucho á los naturales.

Tiene este convento cuatro pueblos de visita en distancia de ocho ó nueve leguas, en los cuales hay hasta quinientos indios; tierra muy doblada y mala.

El convento de la Concepcion de Camayagüe, pueblo de indios de hasta quinientos vecinos, en el cual suele haber cinco religiosos, y al presente hay los siguientes:

Fr. Francisco de Figueroa, natural de Jaén y hijo de hábito de la provincia de Granada; de la cual vino á ésta habrá treinta años, los cuales ha gastado en pre-

* Quetzaltenango.

dicar á españoles con mucha aceptación, porque es muy buen Predicador; sabe las lenguas desta provincia, y ya há años que se ocupa en ellas con mucha utilidad y provecho de los indios y ejemplo de los españoles; es de más de cincuenta años y está actualmente leyendo la lengua á dos religiosos, uno Predicador de españoles, mozo, y otro de los recién venidos.

Tiene este convento siete pueblos de visita en distancia de diez leguas, en los cuales habrá hasta seiscientos indios, poco más ó menos.

El convento de Sant Bartolomé, pueblo de indios de hasta trescientos vecinos, suele haber tres frailes, y al presente están los siguientes:

Fr. Jerónimo de Tapia, Guardian; natural de Málaga; hijo de hábito de la provincia del Andalucía, de la cual vino á ésta habrá veinte y ocho años, los cuales ha gastado en aprender las lenguas desta tierra, en las cuales ha aprovechado mucho.*

* Hasta aquí llega el manuscrito, que, como se ve, está sin concluir.